

21 Francesco Cilea: Acerba voluttà (*Adriana Lecouvreur*)

Acerba voluttà, dolce tortura,
lentissima agonia, rapida offesa,
vampa, gelo, tremor, smania,
paura, ad amoroso sen torna l'attesa!
Ogni eco, ogni ombra nella notte incesa
contro la impaziente alma congiura:
fra dubbio e disio tutta sospesa,
l'eternità nell'attimo misura ...

Verrà? m'oblia? s'affretta?
o pur si pente?
Ecco, egli giunge!
No, del fiume è il verso,
misto al sospir d'un arbore dormente ...

O vagabonda stella d'Oriente,
non tramontar:
sorridi all'universo,
e s'egli non mente, scorta il mio amor!

Bitter lust, sweet torture,
slow agony, quick insult,
fire, ice, shiver, desire,
fear, to the enamoured heart returns anticipation!
Every echo, every shadow of the ardent night
conspires against my impatient soul:
between doubt and desire I am suspended,
every moment seems like an eternity ...

Will he come? forget about me? hurry?
or does he even have regrets?
There, there he is!
No, it is the river's murmur
that joins the sigh of a sleeping tree ...

Oh wandering Eastern star,
do not fade away:
smile to the universe,
and if he does not lie, escort my love!